

Arrest van het Hof (Derde kamer) van 21 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Anotato Dikastirio Kyprou — Cyprus) — Symvoulio Apochetefseon Lefkosias/Anatheoritiki Archi Prosforon

(Zaak C-570/08) ⁽¹⁾

(Overheidsopdrachten — Richtlijn 89/665/EEG — Artikel 2, lid 8 — Voor beroepsprocedures verantwoordelijke instantie die geen gerecht is — Nietigverklaring van besluit van aanbestedende dienst om offerte te aanvaarden — Mogelijkheid voor aanbestedende dienst om tegen deze nietigverklaring op te komen voor een rechterlijke instantie)

(2010/C 346/12)

Procestaal: Grieks

Verwijzende rechter

Anotato Dikastirio Kyprou

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Symvoulio Apochetefseon Lefkosias

Verwerende partij: Anatheoritiki Archi Prosforon

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Anotato Dikastirio Kyprou (Cyprus) — Uitlegging van artikel 2, lid 8, van richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken (PB L 395, blz. 33) — Recht van aanbestedende dienst om beroep in rechte in te stellen tegen besluiten van een volgens deze bepaling bevoegde instantie die geen gerecht is

Dictum

Artikel 2, lid 8, van richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992, moet aldus worden uitgelegd dat het voor de lidstaten niet de verplichting schept om, ook ten gunste van de aanbestedende diensten, te voorzien in een beroep in rechte tegen de beslissingen van de voor de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten verantwoordelijke basisinstanties die geen gerechten zijn. Die bepaling belet de lidstaten echter niet, in voorkomend geval in hun respectieve rechtsorden te voorzien in een dergelijk rechtsmiddel ten gunste van de aanbestedende diensten.

Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 14 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesfinanzhof — Duitsland) — Gudrun Schwemmer/Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Familienkasse

(Zaak C-16/09) ⁽¹⁾

(Sociale zekerheid — Verordeningen nrs. 1408/71 en 574/72 — Gezinsbijslagen — Anticumulatieregels — Artikel 76, lid 2, van verordening nr. 1408/71 — Artikel 10, lid 1, sub a, van verordening nr. 574/72 — Kinderen die in lidstaat wonen met moeder die voldoet aan voorwaarden om er gezinstoelagen te ontvangen, en wier in Zwitserland werkende vader a priori voldoet aan voorwaarden om op grond van Zwitserse wettelijke regeling gelijksoortige gezinstoelagen te ontvangen, maar die niet aanvraagt)

(2010/C 346/13)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Bundesfinanzhof

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Gudrun Schwemmer

Verwerende partij: Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Familienkasse

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Bundesfinanzhof — Uitlegging van artikel 76, lid 2, van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (PB L 149, blz. 2), alsmede van artikel 10, lid 1, sub a, van verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71, betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (PB L 074, blz. 1), beide zoals gewijzigd — Aanwijzing van staat die gezinsbijslagen moet betalen — Anticumulatieregels — Kinderen wier moeder in de lidstaat van hun gezamenlijke woonplaats recht heeft op gezinsbijslagen, en wier vader, die in Zwitserland woont en recht heeft op soortgelijke gezinsbijslagen krachtens Zwitsers recht, opzettelijk deze uitkeringen niet aanvraagt om aldus zijn gescheiden echtgenote te benadelen — Kindergeld

Dictum

Artikel 76 van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en artikel 10 van verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling

⁽¹⁾ PB C 55 van 7.3.2009.